

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-CR-922 INSTEAD.

SÍRVASE NOTAR: ESTE FORMULARIO SÓLO SE DISPONE PARA FINES INFORMATIVOS. NO LO DEBE PRESENTAR EN EL TRIBUNAL, SINO QUE DEBE LLENAR Y PRESENTAR LA VERSIÓN EN INGLÉS DEL FORMULARIO AOC-CR-922.

STATE OF NORTH CAROLINA
EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE

File No.
Nro. de expediente

In the General Court Of Justice
Superior Court Division
En los Tribunales de Justicia del Fuero Común
Sección del Tribunal Superior

County
Condado de

STATE VERSUS
EL ESTADO CONTRA

RELEASE ORDER FOR JUVENILE
TRANSFERRED TO SUPERIOR COURT
FOR TRIAL
ORDEN DE LIBERACIÓN PARA UN MENOR
TRANSFERIDO AL TRIBUNAL SUPERIOR
PARA JUICIO

Name And Address Of Juvenile/Defendant
Nombre y dirección del menor / acusado

G.S. 7B-2204, 15A-533, 15A-534
Arts. 7B-2204, 15A-533, 15A-534 de la ley

Date Of Birth (mm/dd/yyyy)
Fecha de nacimiento (mes/día/año)

Age
Edad

Amount Of Bond
Cantidad de la fianza
\$

Offenses And Additional File Numbers
Delitos y números de expediente adicionales

See Attachment
Véase documento adjunto

Location Of Court
Ubicación del tribunal

Court
Tribunal
Superior

Date (mm/dd/yyyy)
Fecha (mes/día/año)

Time
Hora
AM
PM

To The Juvenile/Defendant Named Above: You are ORDERED to appear before the Court as provided above and at all subsequent continued dates. If you fail to appear, you will be arrested and you may be charged with the crime of willful failure to appear. You also may be arrested without a warrant if you violate any condition of release in this Order or in any document incorporated by reference.

Al menor / demandado nombrado antes: Se le ORDENA comparecer ante el tribunal según se indica arriba y en todas las fechas posteriores diferidas. Si no comparece, será arrestado y es posible que le imputen el delito de incomparecencia intencional. También es posible que lo arresten sin orden judicial si viola alguna de las condiciones de liberación en esta orden o en cualquier documento que se tenga aquí por reproducido.

The juvenile/defendant has been advised of the charge(s) against him/her and his/her right to communicate with counsel and friends. El menor / acusado ha sido informado de cada uno de los cargos en su contra y de su derecho de comunicarse con un abogado y amigos.

- Your release to ... is authorized upon execution of your:
Su liberación a ... está autorizada tras:
WRITTEN PROMISE to appear
Firmar su LIBERTAD BAJO PALABRA
CUSTODY RELEASE
Firmar su LIBERTAD BAJO CUSTODIA DE OTRO
HOUSE ARREST with ELECTRONIC MONITORING administered by(agency) ... and the SECURED BOND above. You may leave your residence for the purpose(s) of employment counseling course of study vocational training
El ARRESTO DOMICILIARIO con MONITOREO ELECTRÓNICO administrado por (agencia) ... y depositar la FIANZA GARANTIZADA de arriba. Puede salir de su domicilio a efectos de empleo asesoría estudios capacitación vocacional

- Your release is not authorized.
Su liberación no está autorizada.
The juvenile/defendant is required to provide fingerprints under G.S. 7B-2201 and G.S. 15A-502(a1). Prior to release, the juvenile/defendant shall provide fingerprints.
Se le exige al menor / acusado proporcionar huellas dactilares según el art. 7B-2201 de la ley y el art. 15A-502(a1) de la ley. Antes de su liberación, el menor / acusado deberá proporcionar huellas dactilares.
The juvenile/defendant is required to provide a DNA sample under G.S. 7B-2201 and G.S. 15A-266.3A. Prior to release, the juvenile/defendant shall provide a DNA sample.
Se le exige al menor / acusado proporcionar una muestra de ADN según los arts. 7B-2201 y 15A-266.3A de la ley. Antes de su liberación, el menor / acusado deberá proporcionar una muestra de ADN.

ORIGINAL
ORIGINAL
(Over)
(Continúe)

This Order is entered upon the juvenile/defendant's warrantless arrest for violation of conditions of release entered previously for the above-captioned case in the Order dated (mm/dd/yyyy) _____.
 Esta orden se registra tras el arresto sin orden judicial del menor / acusado por violar las condiciones de liberación registradas anteriormente en la causa del epígrafe de arriba en la orden de fecha (mes/día/año) _____.

The juvenile/defendant was arrested or surrendered after failing to appear as required under a prior release order.
 El menor / acusado fue arrestado o entregado después de no comparecer según lo exigía una orden de liberación anterior.

This was the juvenile/defendant's second or subsequent failure to appear in this case.
 Esta fue la segunda vez o una posterior que el menor / acusado no compareció en esta causa.

Your release is subject to the conditions shown on the attached AOC-CR-630. AOC-CR-631. Other _____
 Su libertad está sujeta a las condiciones indicadas en el AOC-CR-630 AOC-CR-631 adjunto. Otra orden _____

Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)	Name Of Judicial Official (Type Or Print) Nombre del funcionario judicial (a máquina o en letra de imprenta)	Signature Of Judicial Official Firma del funcionario judicial
--	---	--

Magistrate Deputy CSC Assistant CSC Clerk Of Superior Court District Court Judge Superior Court Judge
 Juez de instrucción Actuario auxiliar del TS Actuario asistente del TS Secretario del Tribunal Superior Juez de distrito Juez del Tribunal Superior

**ORDER OF COMMITMENT
 ORDEN DE RECLUSIÓN**

To The Custodian Of The Juvenile Detention Facility Named Below: You are ORDERED to receive in your custody the juvenile/defendant named above who may be released if authorized above, or to the sheriff as provided below.
Al custodio del Centro de Detención de Menores nombrado a continuación: Se le ORDENA recibir bajo su custodia al menor / acusado nombrado abajo quien puede ser liberado si se autoriza arriba, o al alguacil según se indica abajo.

To the Sheriff of _____ County: You are ORDERED to transport the juvenile/defendant above to an approved juvenile detention facility to be held until such time as released. If not released, you are ORDERED to produce the juvenile/defendant in court as required and provide transportation to and from the juvenile detention facility.
Al alguacil del Condado de _____: Se le ORDENA transportar al menor / acusado de arriba a un centro de detención de menores aprobado para que esté detenido hasta que lo liberen. Si no lo liberan, se le ORDENA presentar al menor / acusado en el tribunal según se requiera y proporcionar su transporte desde el centro de detención y de regreso al mismo.

Name Of Juvenile Detention Facility Nombre del centro de detención de menores	Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)	Signature Of Judicial Official Firma del funcionario judicial
--	--	--

**WRITTEN PROMISE TO APPEAR OR CUSTODY RELEASE
 LIBERTADO BAJO PALABRA O BAJO CUSTODIA DE OTRO**

I, the undersigned juvenile/defendant, promise to appear at all hearings, trials or otherwise as the Court may require and to abide by any restrictions set out above. I understand and agree that this promise is effective until the entry of judgment in Superior Court. If I am released to the custody of another person, I agree to be placed in that person's custody, and that person agrees by his/her signature to supervise me.
 Yo, el menor / acusado abajo firmante, prometo comparecer en todas las audiencias, juicios o como me lo exija el juez y atenerme a las restricciones arriba expuestas. Entiendo y acepto que esta promesa tendrá vigencia hasta que se registre un fallo en el Tribunal Superior. Si me liberan a la custodia de otra persona, acepto que me pongan bajo su custodia y esa persona acepta vigilarme por medio de su firma.

Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)	Signature Of Juvenile/Defendant Firma del menor / acusado	Signature Of Person Agreeing To Supervise Juvenile/Defendant Firma de la persona que acepta vigilar al menor / acusado
--	--	---

Name Of Person Agreeing To Supervise Juvenile/Defendant (Type Or Print) Nombre de la persona que acepta vigilar al menor / acusado (a máquina o en letra de imprenta)	Address Of Person Agreeing To Supervise Juvenile/Defendant Dirección de la persona que acepta vigilar al menor / acusado
--	---

**JUVENILE/DEFENDANT RELEASED ON BAIL
 MENOR / ACUSADO PUESTO EN LIBERTAD BAJO FIANZA**

Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)	Time Hora	<input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM	Name Of Juvenile Detention Facility Official (Type Or Print) Nombre del agente del centro de detención de menores (a máquina o en letra de imprenta)	Signature Of Juvenile Detention Facility Official Firma del agente del centro de detención de menores
--	--------------	--	---	--

POR FAVOR LLENAR LA VERDADERA COPIA ORIGINAL

ORIGINAL
 ORIGINAL
 (Over)
 (Continúe)

**CONDITIONS OF RELEASE MODIFICATIONS
MODIFICACIONES DE LAS CONDICIONES DE LIBERTAD**

The Conditions of Release on the reverse are modified as follows:
Las condiciones de liberación al reverso se modifican como sigue:

Modification Modificación	Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)	Signature Of Judge Firma del juez

**SUPPLEMENTAL ORDERS FOR COMMITMENT
ORDENES SUPLEMENTARIAS PARA LA RECLUSIÓN**

The juvenile/defendant is next Ordered produced in Court as follows:
Se ordena que vuelvan a traer al menor / acusado al tribunal como se indica a continuación:

Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)	Time Hora	Place Lugar	Purpose Propósito	Signature Of Judge Firma del juez

**JUVENILE/DEFENDANT RECEIVED BY JUVENILE DETENTION FACILITY
MENOR / ACUSADO RECIBIDO POR EL CENTRO DE DETENCIÓN DE MENORES**

Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)	Time Hora	Signature Of Juvenile Detention Facility Official Firma del agente del centro de detención de menores

**JUVENILE/DEFENDANT RELEASED FOR COURT APPEARANCE
MENOR / ACUSADO LIBERADO PARA COMPARECER EN EL TRIBUNAL**

Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)	Time Hora	Signature Of Juvenile Detention Facility Official Firma del agente del centro de detención de menores

NOTE TO CUSTODIAN: This form shall accompany the juvenile/defendant to court for all appearances.

NOTA PARA LA PERSONA CON CUSTODIA LEGAL: Este formulario deberá acompañar al menor / acusado al tribunal en todas sus comparecencias.

POR FAVOR, LEENE LA VERSIÓN EN INGLÉS EN ESTE FORMULARIO